

Valiant Stoves Ltd  
Solution House, Sandon Road, Therfield,  
Hertfordshire, SG8 9RE. UK  
+44 (0)1763 284184  
enquiries@valiantfireside.com

 /Valiantfireside  @Valiantfireside

[www.valiantfireside.com](http://www.valiantfireside.com)



## Moisture Meter

FIR421



## User Instructions



English

## **Valiant Moisture Meter**

### **User Guide**

Before you enjoy the benefits of your product please take a few moments to read our advice and instructions below.

Thank you for buying a Valiant product, our Moisture Meter is designed as a reliable indicator to determine that your wood fuel is ready for burning safely.

The Moisture Meter can be used for measuring the moisture content of any structural wood and timber, including, but not restricted to: Oak, Yew, Cedar, Maple, Birch, Ash, Beech, Hornbeam, Holly, Cherry and Apple etc.

By changing the Mode setting it can also be used to check for rising damp in plaster, in stone and brickwork buildings.

The moisture meter can also be used to measure room temperature.

### **Features**



- Easy to use with simple to read display even in poor light or darkness.
- Rapid measurement with reading in just 1 second.
- Measure moisture content in % of Wood fuels, structural timber and brickwork.

- Temperature in C or F.
- Autochanging colour screen to indicate moisture content.
- Automatic power off.
- Low battery indicator.
- Complete with handy and protective storage bag

### Specifications

<b>WOOD MOISTURE CONTENT</b>	Measuring range	6% - 48%
	Measuring accuracy	+/- 2%
<b>MOISTURE IN WALLS</b>	Measuring range	0.1% - 11%
	Measuring accuracy	+/- 0.4%
<b>TEMPERATURE CENTIGRADE</b>	Measuring range	0°C - 50°C
	Measuring accuracy	+/- 1°C
<b>TEMPERATURE FAHRENHEIT</b>	Measuring range	32°F - 122°F
	Measuring accuracy	+/- 2°F
<b>SIZE</b>	110 x 50 x 20 mm	
<b>WEIGHT</b>	64g	
<b>BATTERY</b>	2 x 1.5V AAA Alkaline Batteries	

### Selecting the functions

1. Press the power button for 1 second to turn on. The LCD screen shows the last used feature.
2. To measure moisture in wood, press MODE button to indicate,  or wood,  for plastered walls in buildings or Room Temperature.
3. To measure temperature, press MODE button, until the temperature is displayed, switch between F and C by pressing °C/°F button.

### Using your meter

1. Select the required function.
2. If measuring moisture, remove the protective cover, take care-the probes are sharp and are not replaceable. Be careful not to damage the tips.
3. Push the probes 1mm into the wood, or till it makes firm contact in building materials. The display will read Lo if not detecting moisture.

### Reading measurement in Firewood

4. Between 6-15% the display will glow GREEN – The wood is good and perfect for burning brightly, safely with optimum heat.
5. Between 15-20% the display will glow AMBER - The wood is OK to burn and should give safe and OK performance.
6. Above 20% the display will glow RED – The wood should be allowed to dry further before use as soot, tar and dirty glass may result causing long term damage to flue liner or in worst cases contribute to a chimney fire.

## Reading measurement of plasterwork

- Between 0-0.3% display will glow GREEN, 0.4% -1.0% display will glow AMBER, above 1.1% backlight will glow RED.
- Replace the caps over the probes after use for safety.

## Problem Solving

- If the goods have arrived in a damaged condition please contact your supplier.
- In the unlikely event that parts are missing or the product is not working as described, please contact us at the address below so that we may deal with your problem swiftly and minimise delays.

## Warranty

- Your Valiant product is guaranteed for materials and workmanship for 12 months.
- This limited warranty does not cover normal wear and tear or damage caused by accident or misuse.
- Use of this product is entirely at the consumer's risk.
- This does not affect your statutory rights.

## Returns

- Please retain your proof of purchase. You will need to provide this receipt and the batch number in any correspondence.
- If you experience a problem with your Valiant product, please contact us by telephone or email in the first instance (contact details are listed below).
- Returned products will only be processed with prior verbal or written agreement with Valiant Stoves Ltd.

- Valiant will not accept postage or other costs associated with returned or faulty goods.
- If goods are found to have been misused any repair costs will be passed to the customer if any repair or replacement is required.

## Disposal

When the battery needs replacing, the battery symbol next to the wood icon will show.

Always dispose of spent batteries and electrical and electronic products responsibly at the local recycle centre.

- All packaging materials and cardboard are recyclable. The product should be treated as an electrical good and will be accepted at your recycle centre which will reduce our impact on the environment and minimise landfill.

We reserve the right to update and amend the product design and the manual, which are subject to change without further notification.

## Contact

### Valiant Stoves Ltd

**Solution House, Sandon Road, Therfield, Hertfordshire, SG8 9RE. UK**

**Tel: (01763) 284184**

**Email: [enquiries@valiantfireside.com](mailto:enquiries@valiantfireside.com)**

**[www.valiantfireside.com](http://www.valiantfireside.com)**



Français

## Valiant

### Moisture Meter

#### Mode d'emploi

Avant de profiter des avantages de votre produit, nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture de nos conseils d'utilisation et des consignes ci-dessous.

Merci d'avoir acheté ce produit Valiant. Cet humidimètre a été conçu pour vous servir d'indicateur fiable, grâce auquel vous pourrez décider si votre bois de chauffage est prêt à brûler sans risque.

L'humidimètre peut servir à mesurer la teneur en humidité de n'importe quel bois de structure et bois d'œuvre, dont entre autres mais pas exclusivement : le chêne, l'if, le cèdre, l'érable, le bouleau, le frêne, le hêtre, le charme, le houx, le cerisier et le pommier, etc.

En changeant le Mode de configuration, vous pourrez également l'utiliser pour vérifier l'humidité du plâtre, dans les bâtiments en pierre et en maçonnerie.

L'humidimètre permet également de relever la température ambiante.

#### Caractéristiques

- Utilisation simple et affichage facile à lire, même dans des



conditions de faible éclairage ou dans l'obscurité.

- Relève rapidement et affiche en une seconde.
- Mesure la teneur en humidité en % des bois de chauffage, du bois de structure et de la maçonnerie.
- Température affichée en °C ou °F.
- Écran à changement automatique de couleur, sensible à la teneur en humidité.
- Mise hors tension automatique.
- Témoin d'épuisement des piles.
- Livré avec sa housse de rangement pratique et protectrice.

#### Spécifications

<b>TENEUR EN HUMIDITÉ DU BOIS</b>	Plage de mesure	6% - 48%
	Précision des relevés	+/- 2%
<b>HUMIDITÉ DES MURS</b>	Plage de mesure	0.1% - 11%
	Précision des relevés	+/- 0.4%
<b>TEMPÉRATURE EN CENTIGRADES</b>	Plage de mesure	0°C - 50°C
	Précision des relevés	+/- 1°C
<b>TEMPÉRATURE EN FAHRENHEIT</b>	Plage de mesure	32°F - 122°F
	Précision des relevés	+/- 2°F
<b>TAILLE</b>	110 x 50 x 20 mm	
<b>POIDS</b>	64g	
<b>PILE</b>	2 piles alcalines 1,5V AAA	

## Sélection des fonctions

1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant une seconde, pour allumer l'appareil. L'écran à cristaux liquides affiche la dernière fonctionnalité utilisée.
2. Pour relever la teneur en humidité du bois, appuyez sur le bouton MODE pour indiquer,  pour le bois,  pour les murs en plâtres dans les bâtiments ou la Température ambiante.
3. Pour relever la température, appuyez sur le bouton MODE jusqu'à ce que la température s'affiche ; passez des °F aux °C et vice-versa en appuyant sur le bouton  $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ .

## Mode d'emploi de votre humidimètre

1. Sélectionnez la fonction voulue.
2. Pour relever la teneur en humidité, retirez le capuchon protecteur. Attention, les sondes sont pointues et ne sont pas remplaçables. Veillez à ne pas endommager les pointes des sondes.
3. Enfoncez 1 mm de sonde dans le bois ou dans le matériau de construction, poussez-les contre le matériau pour bien les poser contre la surface à tester. Si l'appareil ne détecte aucune trace d'humidité, le message « Lo » s'affiche.

## Pour relever la teneur en humidité du bois de chauffage

4. Entre 6 et 15%, l'écran émet une lueur VERTE – le bois est bon et parfaitement prêt à brûler vivement, sans risque et en produisant une chaleur optimale.
5. Entre 15 et 20%, l'écran émet une lueur ORANGE - le bois peut être brûlé ; vous devriez en tirer des résultats satisfaisants, sans risque particulier.

6. Au-delà de 20%, l'écran émet une lueur ROUGE – le bois devra sécher davantage avant d'être brûlé. Il risque de produire une quantité de suie, de goudron et d'encrasser le verre, provoquant la détérioration à long terme de la gaine du conduit de cheminée ou, dans le pire des cas, un feu de cheminée.

## Relever la teneur en humidité du plâtre

7. Entre 0 et 0,3%, l'affichage émet une lueur VERTE ; entre 0,4 et 1,0% l'affichage émet une lueur ORANGE et au-delà de 1,1%, le rétroéclairage émet une lueur ROUGE.
8. Remplacez les capuchons sur les sondes après utilisation, pour des raisons de sécurité.

## Résolution des problèmes

- Si le produit réceptionné arrive endommagé, veuillez contacter votre fournisseur.
- Au cas peu probable où des pièces seraient manquantes ou si le produit ne fonctionnait pas conformément à la description du mode d'emploi, contactez-nous à l'adresse indiquée ci-dessous et nous nous efforcerons de traiter votre problème dans les plus brefs délais.

## Garantie

- Votre produit Valiant s'accompagne d'une garantie pièces et main-d'œuvre valable 12 mois.
- Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages découlant d'une usure normale, d'accidents ou d'un mauvais usage du produit.
- L'utilisation de ce produit se fait entièrement aux risques du

consommateur.

- Cette condition n'a aucune incidence sur vos droits légaux.

### **Retours de marchandise**

- Veuillez conserver toute preuve d'achat du produit. Veuillez fournir votre reçu ou ticket de caisse et le numéro de lot du produit dans toutes vos correspondances.
- Si vous constatez une anomalie de votre produit Valiant, veuillez d'abord nous contacter par téléphone ou par e-mail (cf. coordonnées ci-dessous).
- Le traitement des produits renvoyés est conditionnel à l'accord préalable, oral ou écrit, de Valiant Stoves Ltd.
- Valiant n'acceptera pas les retours non affranchis ou les frais éventuellement associés aux articles renvoyés ou défectueux.
- En cas d'article ayant manifestement été mal utilisé, les frais de réparation ou de remplacement, le cas échéant, sont à la charge du client.

### **Élimination**

L'épuisement des piles est signalé par l'affichage à l'écran du symbole de batterie, près de l'icône bois.

Veuillez à éliminer les piles usées, produits électriques et électroniques de manière responsable, en les confiant à votre centre de recyclage le plus proche.

- Les matériaux et cartons d'emballage du produit sont recyclables. Ce produit doit être traité comme un appareil électrique. Sa prise en charge par votre centre de recyclage des déchets le plus proche, contribuera à notre effort de réduction de l'impact et de la mise en décharge de ce type

de produits.

Nous nous réservons le droit de mettre à jour et de modifier le produit et son mode d'emploi sans préavis.

### **Coordonnées**

**Valiant Stoves Ltd**

**Solution House, Sandon Road, Therfield, Hertfordshire,  
SG8 9RE. UK**

**Tél. : (01763) 284184**

**E-mail : [enquiries@valiantfireside.com](mailto:enquiries@valiantfireside.com)**

**[www.valiantfireside.com](http://www.valiantfireside.com)**



Deutsch

## Valiant Moisture Meter

### Benutzerhandbuch

Bevor Sie die Vorzüge unseres Produktes genießen, nehmen Sie sich bitte einen Moment Zeit, um unsere nachstehenden Tipps und Anweisungen zu lesen.

Vielen Dank für den Kauf eines Valiant-Produktes, unserem Feuchtemessgerät, das als zuverlässiger Indikator für das sichere Verbrennen von Brennholz konzipiert wurde. Das Feuchtemessgerät lässt sich zur Bestimmung des Feuchtwerts aller Konstruktions- und Bauhölzer einsetzen, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf: Eiche, Eibe, Zeder, Ahorn, Birke, Esche, Buche, Hainbuche, Stechpalme, Kirsche und Apfel usw.

Durch Änderung der Modus-Einstellung lässt sich das Gerät ebenfalls für die Messung aufsteigender Feuchtigkeit in Gips, Stein- und Mauerwerkgebäuden einsetzen.

Das Feuchtemessgerät lässt sich ebenfalls zur Messung der Raumtemperatur einsetzen.

### Funktionsumfang

- Benutzerfreundlich mit einfach ablesbarer Anzeige bei schlechten Lichtverhältnissen oder Dunkelheit.



- Schnelle Messung durch Erfassung in nur 1 Sekunde.
- Misst den prozentualen Feuchtigkeitswert von Brennholz, Bauholz und Mauerwerk.
- Temperatur in °C oder °F.
- Automatisch wechselnde Farbanzeige für Anzeige des Feuchtwerts.
- Automatische Abschaltfunktion.
- Anzeige für niedrigen Batteriestand.
- Vollständig mit praktischer Schutztasche.

### Technische Daten

<b>FEUCHTEGEHALT VON HOLZ</b>	Messbereich	6% - 48%
	Messgenauigkeit	+/- 2%
<b>FEUCHTIGKEIT IN WÄNDEN</b>	Messbereich	0.1% - 11%
	Messgenauigkeit	+/- 0.4%
<b>TEMPERATUR IN GRAD CELSIUS</b>	Messbereich	0°C - 50°C
	Messgenauigkeit	+/- 1°C
<b>TEMPERATUR IN GRAD FAHRENHEIT</b>	Messbereich	32°F - 122°F
	Messgenauigkeit	+/- 2°F
<b>ABMESSUNGEN</b>	110 x 50 x 20 mm	
<b>GEWICHT</b>	64g	
<b>BATTERIE</b>	2 x 1,5 V AAA Alkaline Batterien	



## Auswahl der Funktionen

1. Drücken Sie die Power-Taste für 1 Sekunde, um das Gerät einzuschalten. Der LCD-Bildschirm zeigt die zuletzt genutzte Funktion an.
2. Zur Messung der Feuchtigkeit in Holz, drücken Sie die Taste „MODE“ zur Anzeige von  Holz,  Mauerwerk in Gebäuden oder die Raumtemperatur.
3. Drücken Sie die Taste „MODE“ zur Messung der Temperatur solange, bis die Temperatur angezeigt wird. Durch Drücken der Taste  $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$  können Sie zwischen F und C umschalten.

## Bedienung Ihres Feuchtemessgeräts

1. Wählen Sie die benötigte Funktion aus.
2. Wenn Feuchtigkeit gemessen werden soll, entfernen Sie die Schutzabdeckung und sorgen Sie dafür, dass die Sonden scharf sind und nicht ausgetauscht werden müssen. Achten Sie darauf, die Spitzen nicht zu beschädigen.
3. Drücken Sie die Sonden 1 mm weit in das Holz hinein oder solange, bis ein fester Kontakt in Baustoffen ermöglicht ist. Die Anzeige zeigt „Lo“ an, wenn keine Feuchtigkeit gemessen wird.

## AbleSEN von Messwerten bei Brennholz

4. Wenn ein Wert zwischen 6-15 % gemessen wird, leuchtet der Bildschirm GRÜN – Das Holz ist gut und ideal für die sichere Verbrennung mit heller Flamme und optimaler Hitzeentwicklung.
5. Wenn ein Wert zwischen 15-20 % gemessen wird,

leuchtet der Bildschirm ORANGE – Das Holz ist OK für die Verbrennung und es sollte eine sichere und zufriedenstellende Verbrennung möglich sein.

6. Wenn ein Wert von mehr als 20 % gemessen wird, leuchtet der Bildschirm ROT – Das Holz sollte noch weiter trocknen, da ansonsten bei der Verbrennung eine hohe Ruß- und Teerentwicklung oder verschmutzte Scheiben auftreten können, wodurch langfristig Schäden am Schornstein oder im schlimmsten Fall Kaminbrand entstehen kann.

## AbleSEN von Messungen bei Putz

7. Wenn ein Wert zwischen 0-0,3 % gemessen wird, leuchtet der Bildschirm GRÜN; bei 0,4-1,0 % leuchtet der Bildschirm ORANGE und oberhalb von 1,1 % erleuchtet die Hintergrundbeleuchtung ROT.
8. Bringen Sie die Schutzkappen im Anschluss an die Verwendung wieder über den Sonden an.

## Problemlösung

- Wenn Ware in beschädigtem Zustand bei Ihnen ankommt, kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten.
- Für den unwahrscheinlichen Fall, dass das Produkt nicht wie beschrieben funktioniert, kontaktieren Sie uns bitte über die nachstehende Adresse, damit wir ihr Problem schnell beheben und Verzögerungen minimieren können.

## Gewährleistung

- Ihr Valiant-Produkt bietet eine Garantie auf Material und Verarbeitung von zwölf Monaten.
- Diese begrenzte Garantie deckt keine normalen

- Abnutzungserscheinungen oder Schäden ab, die durch Unfälle oder falsche Verwendung verursacht wurden.
- Die Verwendung dieses Produkts geschieht ausschließlich auf eigene Verantwortung des Kunden.
- Ihre gesetzlichen Verbraucherrechte werden durch diese Gewährleistung nicht eingeschränkt.

### **Rückgabe**

- Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf. • Sie müssen bei jeder Kontaktaufnahme diesen Kaufbeleg und die Chargennummer vorweisen.
- Wenn Sie ein Problem mit Ihrem Valiantprodukt feststellen, kontaktieren Sie uns bitte zunächst per Telefon oder E-Mail (Kontaktdetails sind nachstehend aufgelistet).
- Zurückgegebene Produkte werden nur nach vorheriger schriftlicher oder mündlicher Absprache mit Valiant Stoves Ltd. bearbeitet.
- Valiant übernimmt keine Postgebühren oder andere Kosten in Verbindung mit zurückgegebenen oder fehlerhaften Produkten.
- Falls sich herausstellt, dass das Produkt falsch verwendet wurde, muss der Kunde alle Reparaturkosten selbst tragen, wenn Reparaturen oder Ersatz notwendig sind.

### **Entsorgung**

Bei niedrigem Batteriestand wird das Batteriesymbol neben dem Holzsymbol angezeigt.

Entsorgen Sie verbrauchte Batterien und elektrische sowie elektronische Produkte verantwortungsvoll in ihrem örtlichen Recycling-Zentrum.

- Alle Verpackungsmaterialien und Kartons sind wiederverwertbar. • Das Produkt sollte als elektrische Ware behandelt werden und wird von Ihrem Wertstoffhof angenommen, was unseren Umwelteinfluss reduziert und Deponiemüll minimiert.

Wir behalten uns das Recht vor, das Produktdesign und das Benutzerhandbuch ohne weitere Ankündigung zu aktualisieren und zu ändern.

### **Kontakt**

**Valiant Stoves LTD**

**Solution House, Sandon Road, Therfield, Hertfordshire  
SG8 9RE, UK**

**Tel.: (01763) 284184**

**E-Mail: [enquiries@valiantfireside.com](mailto:enquiries@valiantfireside.com)**

**[www.valiantfireside.com](http://www.valiantfireside.com)**



Nederlands

## Valiant Moisture Meter

### Gebruikershandleiding

Voordat u uw product gebruikt, dient u ons advies en onderstaande instructies te lezen.

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor een Valiant-product, onze vochtmeter is ontworpen als een betrouwbare indicator om te bepalen of uw brandhout klaar is om veilig te branden. De vochtmeter kan worden gebruikt voor het meten van het vochtgehalte in al het constructiehout, inclusief maar niet beperkt tot: eiken, taxus, ceder, esdoorn, berk, es, beuk, haagbeuk, hulst, kers en appel.

Door het veranderen van de modusinstelling kan de meter ook worden gebruikt voor het controleren van optrekkend vocht in stucwerk en stenen gebouwen.

De vochtmeter kan ook worden gebruikt om kamertemperatuur te meten.

### Functies



- Eenvoudig in gebruik met makkelijk te lezen display, zelfs bij slecht licht of in het donker.
- Snelle metingen, in 1 seconden aflezen.

- Vochtgehalte in % meten van brandhout, constructiehout en metselwerk.
- Temperaturen in C of F.
- Scherm met automatische kleurwisseling om de vochtigheid aan te geven.
- Automatische uitschakeling.
- Indicator batterij bijna leeg.
- Geleverd met handige en beschermende opbergtas

### Specificaties

<b>HOUTVOCHTGEHALTE</b>	Meetbereik	6% - 48%
	Meetnauwkeurigheid	+/- 2%
<b>VOCHT IN MUREN</b>	Meetbereik	0.1% - 11%
	Meetnauwkeurigheid	+/- 0.4%
<b>TEMPERATUUR CELCIUS</b>	Meetbereik	0°C - 50°C
	Meetnauwkeurigheid	+/- 1°C
<b>TEMPERATUUR FAHRENHEIT</b>	Meetbereik	32°F - 122°F
	Meetnauwkeurigheid	+/- 2°F
<b>AFMETING</b>	110 x 50 x 20 mm	
<b>GEWICHT</b>	64g	
<b>BATTERIJ</b>	2 x 1.5V AAA alkaline batterijen	

## Functies kiezen

1. Druk 1 seconde op de aan/uit-knop om de meter aan te zetten. Het lcd-scherm toont de laatst gebruikte functie.
2. Om vocht in hout te meten, druk de MODUS-knop  voor hout, voor gestucte muren in gebouwen , of Kamertemperatuur.
3. Om de temperatuur te meten de MODUS-knop indrukken tot de temperatuur wordt weergegeven, schakel tussen F en C door op de °C/°F-knop te drukken.

## Uw meter gebruiken

1. Selecteer de benodigde functie.
2. Voor het meten van vochtigheid de beschermende kap verwijderen, let op, de tasters zijn scherp en kunnen niet worden vervangen. Zorg dat de uiteinden niet beschadigen.
3. Duw de tasters 1mm diep in het hout, of zolang tot ze goed contact maken met het constructiemateriaal. Als de meter geen vochtigheid detecteert, verschijnt Lo op het display.

## Metingen in brandhout aflezen

4. Tussen 6-15% licht het scherm GROEN op – het hout is goed en perfect om fel en veilig te branden met optimale warmte-afgifte.
5. Tussen 15-20% licht het scherm ORANJE op – Het hout is OK om te verbranden en kan veilig en redelijk warm branden.
6. Boven 20% licht het scherm ROOD op – het hout moet nog verder drogen voor gebruik, nu zal het nog leiden tot roet-,

teervorming en vervuild glas of op de lange termijn tot beschadiging aan de schoorsteenbekleding of in het ergste geval zelfs schoorsteenbrand.

## Metingen in stucwerk aflezen

7. Tussen 0-0,3% licht het scherm GROEN op, bij 0,4%-1,0% licht het scherm ORANJE op, boven 1,1% wordt het scherm ROOD.
8. Plaats voor de veiligheid na gebruik de kappen weer op de tasters.

## Probleemoplossing

- U dient contact op te nemen met uw leverancier indien de goederen in een beschadigde toestand gearriveerd zijn.
- In het onwaarschijnlijke geval dat onderdelen ontbreken of dat het product niet functioneert zoals beschreven, dient u contact op te nemen met ons op het onderstaande adres, zodat we snel uw problemen kunnen oplossen en vertragingen kunnen beperken.

## Garantie

- Uw Valiant-product heeft 12 maanden garantie op defecten in materialen en vakmanschap.
- Deze beperkte garantie dekt geen normale slijtage of schade als het gevolg van ongevallen of verkeerd gebruik.
- Het gebruik van dit product is volledig voor risico van de consument.
- Dit heeft geen invloed op uw wettelijke rechten

## **Retourneringen**

- Uw aankoopbewijs bewaren. • U moet dit aankoopbewijs en het batchnummer vermelden in alle correspondentie.
- Indien u een probleem ondervindt met uw Valiant product, dient u onmiddellijk telefonisch contact op te nemen met ons of via e-mail (contactgegevens onderstaand).
- Geretoureerde producten worden uitsluitend verwerkt met voorafgaande mondelinge of schriftelijke afspraak met Valiant Stoves Ltd.
- Valiant aanvaardt geen portokosten of andere kosten voor geretoureerde of defecte goederen.
- Indien wordt vastgesteld dat goederen verkeerd gebruikt zijn, worden in geval van reparatie of vervanging alle reparatiekosten doorberekend aan de klant.

## **Afvalverwerking**

Als de batterij moet worden vervangen, wordt het batterijsymbool naast het houtpictogram getoond.

Voer gebruikte batterijen en elektrische en elektronische producten altijd verantwoordelijk af bij uw lokale afvoerpunt.

- Alle verpakkingsmaterialen en karton kunnen worden gerecycled. Het product moet worden behandeld als een elektrisch apparaat en wordt in uw recyclecentrum aangenomen, wat onze impact op het milieu beperkt en het afval vermindert.

We behouden ons het recht voor om het productontwerp en de handleiding bij te werken en te wijzen zonder voorafgaande kennisgeving.

## **Contact**

**Valiant Stoves Ltd**

**Solution House, Sandon Road, Therfield, Hertfordshire, SG8 9RE. UK**

**Tel: (01763) 284184**

**E-mail: [enquiries@valiantfireside.com](mailto:enquiries@valiantfireside.com)**

**[www.valiantfireside.com](http://www.valiantfireside.com)**



Italiano

## Valiant Moisture Meter

### Guida per l'Utente

Prima di apprezzare i vantaggi del prodotto, vi invitiamo a leggere i consigli e le istruzioni che seguono.

Grazie per aver acquistato il Misuratore di umidità Valiant, uno strumento affidabile che consente di verificare se la legna da ardere è secca al punto giusto.

Il Misuratore di umidità può essere utilizzato per misurare il tenore di umidità di legno strutturale e legname di qualsiasi tipo, ad esempio (senza intento limitativo): quercia, tasso, cedro, acero, betulla, frassino, faggio, carpine, agrifoglio, ciliegio, melo etc.

Modificando le impostazioni, lo strumento può essere utilizzato anche per verificare la presenza di umidità di risalita nell'intonaco di edifici in pietra o laterizi.

Inoltre, consente di misurare la temperatura ambiente.

### Caratteristiche



- Di semplice utilizzo, con display facilmente leggibile anche in condizioni di scarsa luce o nell'oscurità.
- Misura rapida con presentazione del valore in 1 secondo.

- Misura il tenore di umidità (in %) di legna da ardere, legno strutturale e laterizi.
- Temperatura in gradi centigradi (°C) o Fahrenheit (°F).
- Modifica automatica del colore di retroilluminazione in base al tenore di umidità.
- Disattivazione automatica.
- Indicatore di batteria prossima all'esaurimento.
- Completo di pratica custodia

### Specifiche

<b>TENORE DI UMIDITÀ DEL LEGNO</b>	Intervallo di misura	
	Accuratezza di misurazione	+/- 2%
<b>UMIDITÀ NEI MURI</b>	Intervallo di misura	0.1% - 11%
	Accuratezza di misurazione	+/- 0.4%
<b>TEMPERATURA IN GRADI CENTIGRADI</b>	Intervallo di misura	0°C - 50°C
	Accuratezza di misurazione	+/- 1°C
<b>TEMPERATURA IN GRADI FAHRENHEIT</b>	Intervallo di misura	32°F - 122°F
	Accuratezza di misurazione	+/- 2°F
<b>DIMENSIONI</b>	110 x 50 x 20 mm	
<b>PESO</b>	64g	
<b>BATTERIE</b>	2 batterie alcaline AAA da 1,5V	

## Selezione delle funzioni

1. Per accendere lo strumento, premere il tasto di alimentazione per 1 secondo. Il display a LCD mostra l'ultima funzione utilizzata.
2. Per misurare l'umidità, premere il tasto MODE per visualizzare  che sta per "legno" oppure  che sta per "intonaco" oppure Room Temperature (temperatura ambiente).
3. Per misurare la temperatura, premere il tasto MODE fino a visualizzare la temperatura; per passare dai gradi °F ai gradi °C premere il tasto ( °C/°F).

## Utilizzo dello strumento

1. Selezionare la funzione richiesta.
2. Per misurare l'umidità, togliere il coperchietto protettivo. Fare attenzione alle sonde perché sono taglienti e non sostituibili. Attenzione a non danneggiare i puntali.
3. Spingere le sonde per 1 mm nel legno o finché sono perfettamente a contatto con il materiale da costruzione. Se l'apparecchio non rileva umidità sul display appare la scritta "Lo" (basso livello).

## Lettura dei valori misurati nella legna da ardere

4. Nell'intervallo 6-15% il display si illumina di VERDE, segnalando così che si tratta di legname buono, perfetto per la combustione e in grado di bruciare in sicurezza producendo un calore ottimale.
5. Nell'intervallo 15-20% il display diventa color AMBRA, segnalando che si tratta di legname adatto alla combustione, in grado di produrre risultati sicuri e un buon

rendimento.

6. Oltre il 20% il display si illumina di ROSSO, segnalando che il legname non è abbastanza secco e che durante la combustione potrebbe produrre fuliggine, catrame e sostanze inquinanti che possono danneggiare la canna fumaria o, nei casi peggiori, contribuire a provocare incendi.

## Lettura dei valori misurati nell'intonaco

7. Nell'intervallo 0-0,3% il display si illumina di VERDE; nell'intervallo fra 0,4% e 1,0% il display diventa color AMBRA; sopra 1,1% è di colore ROSSO.
8. Dopo l'uso, rimettere i cappucci alle sonde, per motivi di sicurezza.

## Risoluzione dei problemi

- Se alla consegna si notano segni di danni sul prodotto, contattare il fornitore.
- Nel caso improbabile di componenti mancanti o se il prodotto non funziona come indicato, contattateci all'indirizzo sotto indicato per consentirci di affrontare il problema rapidamente e minimizzare i ritardi.

## Garanzia

- Il prodotto è garantito contro difetti di materiali e costruzione per 12 mesi.
- Questa garanzia limitata non copre la normale usura o i danni provocati da incidenti o uso improprio.
- L'utilizzo di questo prodotto è interamente a rischio del cliente.

- Restano comunque validi i diritti del consumatore previsti dalla legge.

### **Resa**

- Conservare la prova d'acquisto. La prova d'acquisto e il numero di lotto devono essere citati in tutte le comunicazioni.
- Nel caso di problemi con il prodotto, in prima istanza Vi invitiamo a contattarci telefonicamente o tramite e-mail (i dati di contatto sono riportati qui sotto).
- I prodotti resi saranno accettati solo previo consenso verbale o scritto di Valiant Stoves Ltd.
- Valiant non sosterrà le spese postali o altri costi relativi a prodotti resi o difettosi.
- Nel caso venga riscontrato un uso improprio del prodotto, tutti i costi di riparazione o sostituzione saranno addebitati al cliente

### **Smaltimento**

Se viene visualizzato il simbolo della batteria accanto all'icona del legno significa che è necessario sostituire le batterie.

Le batterie e i prodotti elettronici ed elettrici usati devono essere sempre smaltiti nei punti di raccolta designati.

- Tutti i materiali di imballaggio e il cartone sono riciclabili. Il prodotto deve essere gestito come prodotto elettrico e, pertanto, smaltito presso un punto di raccolta designato, in modo da limitare l'impatto sull'ambiente e ridurre i rifiuti in discarica.

Ci riserviamo il diritto di aggiornare e modificare senza preavviso le caratteristiche progettuali e il manuale d'uso del prodotto.

### **Contatti**

**Valiant Stoves Ltd**

**Solution House, Sandon Road, Therfield, Hertfordshire, SG8 9RE. UK**

**Tel.: (01763) 284184**

**Indirizzo di posta elettronica:  
enquiries@valiantfireside.com  
www.valiantfireside.com**





Dansk

## Valiant Moisture Meter

### Brugervejledning

Inden du høster fordelene af dit produkt, bedes du tage et par minutter af din tid til at læse vore anbefalinger og anvisninger nedenfor.

Tak fordi du købte et Valiant-produkt. Vores fugtighedsmåler er konstrueret som en pålidelig indikator til at bestemme, når dit brænde er klar til at brænde sikkert.

Fugtighedsmåleren kan anvendes til at måle fugtighedsprocenten i træ og tømmer af enhver form, inklusive, men ikke begrænset til: Egetræ, taks, ceder, ahorn, birk, bøg, avnbøg, kristtjørn, kirsebær og æble, osv.

Når der skiftes tilstand på den, kan den også bruges til at tjekke for stigende fugt i puds, i sten og murværk.

Fugtighedsmåleren kan også bruges til at måle rumtemperatur.

### Karakteristika

- Let at bruge med letlæseligt display, selv ved svagt lys eller i mørke.
- Lynhurtig måling med resultat i løbet af bare 1 sekund.

- Måler fugtighedsprocenten i brænde, byggetømmer og murværk.
- Temperaturvisning i C eller F.
- Selvskiiftende farveskærm til visning af fugtighedsprocenten.
- Slukker automatisk.
- Indikator for lav batteristand.
- Komplet med bekvem og beskyttende opbevaringsetui.




### Specifikationer

<b>FUGTIGHED- SPROCENT I TRÆ</b>	Målerækkevidde	6% - 48%
	Målenøjagtighed	+/- 2%
<b>FUGTIGHED- SPROCENT I VÆGGE</b>	Målerækkevidde	0.1% - 11%
	Målenøjagtighed	+/- 0.4%
<b>TEMPERATUR, CELSIUSI</b>	Målerækkevidde	0°C - 50°C
	Målenøjagtighed	+/- 1°C
<b>TEMPERATUR, FAHRENHEIT</b>	IMålerækkevidde	32°F - 122°F
	Målenøjagtighed	+/- 2°F
<b>DIMENSIONER</b>	110 x 50 x 20 mm	
<b>VÆGT</b>	64g	
<b>BATTERI</b>	2 batterie alkaline AAA da 1,5V	

### Valg af funktioner

1. Tryk på tænd-/slukknappen i 1 sekund for at tænde. På

LCD-skærmen vises sidste funktion.

2. For at måle fugtighedsprocenten i træ skal du trykke på MODE-knappen (tilstandsknappen) for at få vist  for træ,  for pudsede vægge i bygninger, eller Room Temperature.
3. Temperaturen måles ved at trykke på MODE-knappen, indtil temperaturen vises; skift mellem F og C ved at trykke på -knappen.

### Brugen af din måler

1. Vælg den ønskede funktion.
2. Når du måler fugtighed, skal du fjerne beskyttelsehætten. Pas på: Søgekontakterne er skarpe og kan ikke udskiftes. Pas på ikke at beskadige spidserne.
3. Skub søgekontakterne 1 mm ind i træet, eller indtil de er i fast kontakt med byggematerialerne. På displayet vises Lo (lav), hvis der ikke registreres nogen fugtighed.

### Visning af måling i brænde

4. Mellem 6 og 15 % er displayet GRØNT: Træet er godt og kan brænde effektivt, sikkert og med optimal varme.
5. Mellem 15 og 20 % er displayet GULT: Træet er OK at brænde og forventes at give sikker og god varme.
6. Over 20 % er displayet RØDT: Træet skal have lov at tørre yderligere inden brug, idet sod, tjære og beskidt glasrude kan være resultatet og forårsage beskadigelse i skorstenslinjen på lang sigt, og i værste fald forårsage skorstensbrand.

### Visning af måling i pudset væg

7. Mellem 0 og 0,3 % er displayet GRØNT, mellem 0,4 - 1,0 % er displayet GULT, og over 1,1 % er baggrundslyset RØDT.
8. Sæt hætten på søgekontakterne efter brug for at skåne dem.

### Problemløsning

- Hvis varen er modtaget i beskadiget stand, bedes du kontakte din leverandør.
- I det usandsynlige tilfælde at dele mangler, eller produktet ikke fungerer som beskrevet, bedes du kontakte os på nedenstående adresse, så vi kan behandle dit problem hurtigt og med minimal forsinkelse.

### Garanti

- Der er garanti på dit Valiant-produkt for materialer og forarbejdning i 12 måneder.
- Denne begrænsede garanti dækker ikke normal slitage eller skade, der er forårsaget af uheld eller misbrug.
- Brugen af dette produkt er udelukkende for forbrugerens risiko.
- Dette berører ikke dine lovmæssige rettigheder.

### Returnering

- Gem din kvittering for købet. Du skal fremsende kvitteringen og serienummeret i forbindelse med enhver korrespondance.
- Hvis du får et problem med din Valiant-produkt, bedes du kontakte os pr. telefon eller på e-mail i første omgang

(kontaktoplysninger er angivet nedenfor).

- Returnerede produkter vil kun blive behandlet efter forudgående mundtlig eller skriftlig aftale med Valiant Stoves Ltd.
- Valiant accepterer ikke porto- eller andre udgifter i forbindelse med returnerede eller fejlbehæftede varer.
- Hvis det skønnes, at varerne har været misbrugt, vil evt. omkostninger til reparation blive pålagt kunden, hvis en sådan reparation eller udskiftning kræves.

### **Bortskaffelse**

Når batteriet skal skiftes, vil batterisymbolet blive vist ved siden af brænde-ikonen.

Bortskaf altid brugte batterier og elektriske og elektroniske produkter ansvarligt på det lokale genbrugscenter.

- Alle emballagens materialer og pap kan genbruges. Produktet skal behandles som et elektrisk apparat og bliver modtaget på din genbrugsstation, hvilket vil reducere vores indgreb på miljøet og minimere deponering.

Vi forbeholder os ret til at opdatere og modificere produktets design og vejledningen, som begge kan ændres uden yderligere besked.

### **Kontakt**

**Valiant Stoves Ltd**

**Solution House, Sandon Road, Therfield, Hertfordshire, SG8 9RE. UK**

**Tel.: (01763) 284184**

**[enquiries@valiantfireside.com](mailto:enquiries@valiantfireside.com)**

**[www.valiantfireside.com](http://www.valiantfireside.com)**